

# EL FAROL.

County clerk's office

EL UNICO PERIODICO CASTELLANO AL SUR DE LAS VEGAS Y AL ORIENTE DE EL RIO GRANDE.

Tomo I.

Capitan, Condado de Lincoln, Nuevo Mexico, Junio 19, 1906.

Numero 28

**ELFEGO BAGA,**  
Abogado en Ley,  
SOCORRO, N. M.  
Procurador de Distrito por los Condados de Socorro y Sierra.

**ESTANISLAO V. CHAVEZ,**  
Albuquerque, N. M.  
Licenciado y Consejero en la Ley.

**G. W. PRICHARD,**  
Licenciado en Ley.

## Dinero Para Servicio de Indios en Nuevo Mexico.

La ley del congreso que hace el presupuesto para servicio de indios en Nuevo Mexico da las sumas siguientes que se expendiran durante el año fiscal que termina el 30 de Junio de 1906.

Para mantencion y educacion de trescientos alumnos indios en la escuela de Albuquerque, \$50,000.

Paga de superintendente \$1,000.

Mejoras y provision de agua, reparaciones, etc., Total, \$60,400.

Mantencion y educacion de otros indios de la escuela de Fe, \$50,100.

Paga de superintendente \$1,000.

Mejoras y provision de agua \$1,500; reparaciones, \$5,000; para una panaderia, \$1,000; adiccion a la comisaria Total \$61,400.

Para un abogado especial para los Indios de Pueblo de Capitan, \$1,500. Para los gastos de viaje de dicho abogado \$20,000.

Para construir un edificio adiccion a la escuela de indios en San Juan, el edificio servira de escuela y para gastos y viajes de los alumnos \$10,000 pesos.

## Welch & Titsworth

Harina, Pride of Denver, cien lbs. por	\$2.60
Harina de Segunda Clase, cien lbs. por	\$2.00
Azucar, diez y siez libras por	\$1.00
Azucar, 100 libras por	5.45
Papas, 100 libras por	1.50

AVENA BLANCA PARA SEMILLA BOTAS DE HULE  
BOTAS Y ZAPATOS EFECTOS SECOS  
TECHADO DE FIERRO SEMILLAS

Capitan,

New Mexico

## STA. ANA (AROMATICO) ALCOHOLADO

La mejor Preparacion de Tocador para el Cutis y el Pelo. Curacion de Rozaduras de la piel, Manos rajados, etc.

### DE UNA AROMA TRASCENDENTE

Usado exclusivamente por los mejores Barberos de lo Estranjero. Preparado en el Distilatorio de Pedro F. Fernandez, Bayamon, Puerto Rico. Se Vende en la afamada Barberia de

John W. Barrett,

Capitan, - - New Mexico.

—dijo, mostrándome.

—murmuré, inter-

entre él y el fondo

precauciones eran

obscuridad de aquel

mita ver mi trabajo.

—be usted.—contestó

—a mi interpelación.

—la muerte!

—¿se pudo se apoderó

—¿usted pronto!...

—¿ata.

—¿cruzo por mi

Mi idea era concluir la excavacion y evadirme.

—Tiempo ha tenido usted de reflexionar. Decida, pues,—replicó el facineroso.

Era tal la voz de aquel hombre que no admitia apelación.

—¡La muerte!—respondí.

—¡Sea!—dijo él con frialdad.

—Yo me apoderaré de su hija, sin que usted me la dé!

Salimos de la choza; cruzamos la explanada, y llegamos al baranco.

Miré hacia atrás, y vi que nadie seguía al Encubierto.

El se bastaba.

Quería ser juez y verdugo, como yo era juez y víctima.

—¡Qué cuadro aquel, hija mía!

El con una pistola en cada mano.

Yo sin armas.

El joven, fuerte, ágil.

Yo viejo, débil; con tres días de ayuno y de insomnio.

—¡Por última vez!...—añadió el pirata:—¡decida usted entre la paz ó la muerte!

—¡Maldito seas!—respondí, cubriéndome los ojos con las manos.

El bandido montó una pistola.

—¡Espera usted que me apiade!

—murmuró sarcásticamente.

—¡Qué locura!

—¡Tira!—grité con mi último resto de valor.

Una fuerte detonación ensordeció el espacio.

(Se continuará en pagina 4.)

DUCTION  
DOCUMENT  
PROVED  
ITION  
GINAL  
icrofilm

## CUATRO SONETOS.

### SOY ESPAÑOL.

Lusco del mundo en mi gentil pavana,  
Bajo el recio tálali de mi tizona,  
Una cruz escarlata que os abona  
Mi abolengo de estirpe castellana.

Llevo en los hombros ferretuelo grana;  
Gufo el mostacho á usanza borgoñona  
Y mi blanca gorguera se almidona  
Bajo mi crespá cabellera caua.

Tengo cien lanzas combatiendo en Flandes,  
Mil ciervos en las faldas de los andes,  
Calderas y pendón, horca y cuchillo,

Un condado en la tierra montañesa,  
Un fraile confesor de la condesa,  
Diez corceles, cien pajes y un castillo.

ENRIQUE DE ALARCON.

### SOY CUBANO.

Visto calzón de dril y chamarreta  
Que con el cinto del machete entallo;  
En la guerra volaba mi caballo.  
Al sentir mi zapato de vaqueta.

De entonces guardo un Colt y una escopeta  
Por si otra causa de esgrimirlos hallo;  
Es mi gozo en la paz, lidiar un gallo;  
Mi orgullo, improvisar una quarteta.

Tengo en el monte una vivienda pobre  
Que abraza el sol y que refresca el río;  
Una Divina Caridad del Cobre.

Que me resguarda del dolor y murria;  
Una "guajira" alegre en el bohío,  
Y una "guajira" triste en la bandurria!

MANUEL PICHARDO.

### SOY MEXICANO.

Uso tocos jarana y chaparreras  
Y en hojas de maíz fumo el cigarro,  
Soy Señor de una yunta y bebo en jarro  
El jugo de las verdes magueyeras.

Lo mismo "calo" el penco en las laderas  
Que tiro un pial y que aparejo un carro;  
Se esgrimir el machete, vestir charro  
Y luchar por la patria en las triucheras.

Tengo además de mi labranza, un techo  
De adobe y carrizal junto al barbecho  
Donde suelo olvidar penas y asfío;

Y de mi gloria después del jaripeo,  
Lucir á mi ranchera en el jaleo  
Y entonar las balonas del bajo.

MANUEL CARPIO.

### SOY AMERICANO.

Me gusta de la España—no distingo—  
Su historia legendaria y su bravura;  
De Cuba "ese vencer" en prueba dura,  
Y de México todo, nada extingo.

Vuestros sonetas leí, desde el domingo;  
Mas voy á declararos con presura  
Que, del Norte nativo, la cultura  
Hizo grande á mi pueblo, aunque soy gringo.

Y lo mismo que vendo la Gazeta,  
Se dejar cualquier máquina completa;  
Y elegido ser puedo Presidente;

Al aire me parezco en lo absoluto:  
Ciudadano, sufrago, no discuto,  
Y soldado, defendiendo al Continente!

UNCLE SAM.

Si VIAJAS AL **Este U Oeste**

Hagadlo por el Afamado,

## El Paso & Southwestern System

Via Directa

### Dos Trenes Diarios sin Cambio

A KANSAS CITY, ST. LOUIS, CHICAGO, Y PUNTOS AL  
NORTE Y ORIENTE.

Tambien á El Paso, Bisbee, Douglas, Naco, La Re-  
publica Mexicana, Los Angeles, San Francisco, y la Costa  
Pacifica. Pedid pormenores á W. E. Palmer, Capitan,  
N. M., ó dirijanse á

RICHARD WARREN,

Trav. Pass. Agt., EL PASO, TEX.

V. R. STILES,

Gen. Pass. Agt.

## EL FAROL

El unico periodico publicado en el idioma Castellano en el Territorio al sur de Las Vegas y al este de el Rio Grande. El unico periodico en el su-  
deste dedicado especialmente a los intereses del pueblo Mexicano.

Que os parase de El Farol? Os agrada? Os interesa? Lo necesita? Si lo deseis El Farol continuará sus visitas cada semana, esparciendo sus rayos por los rincones oscuros; sirviendo de alumbramiento de lo que pasa en el mundo; crónica de los sucesos contemporáneos y escuela para vuestros hijos. **SUSCRIBID HOY!**

Para Facilitar la tarea firma la formula al pie, encierra la con un peso y medio en una cubierta dirijadla a

**EL FAROL,**  
**CAPITAN, NUEVO MEXICO**

Manda EL FAROL, al abajo firmado, por un año; van adjuntos doce reales en pago.

# EL FAROL.

County clerk's office

EL UNICO PERIODICO CASTELLANO AL SUR DE LAS VEGAS Y AL ORIENTE DE EL RIO GRANDE.

Tomo I,

Capitan, Condado de Lincoln, Nuevo Mexico, Junio 19, 1906.

Numero 28

**F. FLEGO BACA,**  
Abogado en Ley,  
SOCORRO, N. M.  
Procurador de Distrito por los Condados de Socorro y Sierra.

Dinero Para Servicio de Indios en Nuevo Mexico.

La ley del congreso que hace el presupuesto para servicio de indios en Nuevo Mexico da las sumas siguientes que se expendiran durante el año fiscal que termina el 30 de Junio de 1906.

**F. STANISLAO V. CHAVEZ,**  
Albuquerque, N. M.  
Licenciado y Consejero en la Ley.

Para mantencion y educacion de trescientos alumnos indios en la escuela de Albuquerque, \$50,000.

**G. W. PRICHARD,**  
Licenciado en Ley,  
PROCURADOR TERRITORIAL,  
Santa Fe, N. M.

Paga de superintendente \$1,800.

**H. B. HAMILTON,**  
Lincoln, - - - New Mexico.  
Licenciado y Consejero en la Ley.  
Aboga en todas las Cortes del Territorio.  
Estara en mi oficina en Capitan, los Lunes y los Jueves de cada semana.

Para mejoras y provision de agua, \$3,500; reparaciones, etc., \$5,000. Total, \$60,400.

**I. W. WATSON, Medico;**  
Estara en mi oficina en Capitan, los Lunes y los Jueves de cada semana.  
Oficina y Botica.  
Lincoln, - - - New Mexico.

Para mantencion y educacion de 300 alumnos indios de la escuela de Santa Fe, \$50,100.

**J. W. LAWS,**  
Medico y cirujano,  
Lincoln, - - - New Mexico.  
Teléfono en la casa.

Paga de superintendente \$1,800.

Provision de agua \$1,500; mejoras y reparaciones, \$5,000; para construir una panaderia, \$1,000; para una adiccion a la comisaria \$2,000. Total \$61,400.

**MANUEL ARAGON** J. J. ARAGON  
**ARAGON HNO'S,**  
Comercio General,  
Lincoln, - - - New Mexico.

Paga para un abogado especial para los Indios de Pueblo de Nuevo Mexico, \$1,500. Para los gastos de viaje de dicho abogado \$500.

Se apropiaron ademas \$20,000 para construir un edificio adicional a la escuela de indios en Santa Fe, el cual edificio servira de comedor. Para gastos y viajes de agentes, mil pesos.

## Welch & Titsworth

Harina, Pride of Denver, cien lbs. por	\$2.60
Harina de Segunda Clase, cien lbs. por	\$2.00
Azucar, diez y diez libras por	\$1.00
Azucar, 100 libras por	5.45
Papas, 100 libras por	1.50

AVENA BLANCA PARA SEMILLA BOTAS DE HULE.  
BOTAS Y ZAPATOS EFECTOS SECOS  
TECHADO DE FIERRO SEMILLAS

Capitan,

New Mexico

## STA. ANA (AROMATIC) ALCOHOLADO

La mejor Preparacion de Tocador para el Cutis y el Pelo. Curacion de Rozaduras de la piel, Manos rajados, etc.

### DE UNA AROMA TRASCENDENTE

Usado esclusivamente por los mejores Barberos de lo Estranjero. Preparado en el Distilatorio de Pedro F. Fernandez, Bayamon, Puerto Rico. Se vende en la afamada Baberia de

**John W. Barrett,**

Capitan, - - - New Mexico.

## FOLLETIN.

### El Final de Norma.

Por Pedro de Alarcon.

#### PARTE TERCERA.

Emprendi mi tarea con nuevo ardimiento, y ya tocaba al fin de mis afanes, cuando oi sonar las cerraduras de mi prision.

Salté presuroso del agujero; sacudí mis cabellos y mis vestidos, y esperé con un ansia horrible.

La puerta se abrió, dando paso a un hombre.

Era Oscar.

Venia enmascarado como siempre.

—¡Tres días!—dijo, mostrándome su reloj.

Y bien....—murmuré, interponiendome entre él y el fondo de la cueva.

Pero mis precauciones eran inútiles; la obscuridad de aquel punto no permitia ver mi trabajo.

—Ya lo sabe usted,—contestó el Encubierto a mi interpelación.

—¡Brunilda, ó la muerte!

El frío del sepulcro se apoderó de todo mi cuerpo.

—¡Responda usted pronto!...—añadió el pirata.

Una súbita idea cruzó por mi mente.

—Aun no me he decidido....

—contesté.—Déjame pensarlo esta noche.

Mi idea era concluir la excavacion y evadirme.

—Tiempo ha tenido usted de reflexionar. Decida, pues,—replicó el facineroso.

Era tal la voz de aquel hombre que no admitia apelación.

—¡La muerte!—respondí.

—¡Sea!—dijo él con frialdad.—Yo me apoderaré de su hija, sin que usted me la dé!

Salimos de la choza; cruzamos la explanada, y llegamos al barranco.

Miré hacia atrás, y ví que nadie seguía al Encubierto.

El se bastaba.

Quería ser juez y verdugo, como yo era juez y víctima.

¡Qué cuadro aquel, hija mía!

El con una pistola en cada mano.

Yo sin armas.

El joven, fuerte, ágil.

Yo viejo, débil, con tres días de ayuno y de insomnio.

—¡Por última vez!...—añadió el pirata:—¡decida usted entre la paz ó la muerte!

—¡Maldito seas!—respondí, cubriendome los ojos con las manos.

El bandido montó una pistola.

—¡Espera usted que me apladé!—murmuró sarcásticamente.

—¡Qué locura!

—¡Tira!—grité con mi último resto de valor.

Una fuerte detonación ensordeció el espacio.

(Se continuará en pagina 4.)

# El Farol.

Publicado cada Martes en  
CAPITAN, NUEVO MEXICO.

Admitido á transmision por los correos en Capitan, N. M., como materia de segunda clase.

Publicado por LA COMPANIA PUBLICISTA DE EL FAROL,

CLEMENT HIGHTOWER, Redactor,  
JOHN A. HALEY, Publicista,  
GEO. A. CHAMBERLAIN, Gerente.

Condiciones de Suscripcion:  
\$1.50 por el año.  
PAGO ADELANTADO.

## Ley de Estado.

APROBADO POR EL PRESIDENTE.

Despues de una ruidosa batalla continua de cerca de cuatro años en el Congreso Nacional, ha consumado, aunque en forma no muy agradable, el deseo del pueblo de Nuevo Mexico. El dia 16 de este mes, á las 3 de la tarde, el Presidente Roosevelt, firmó el proyecto para la admision de los cuatro territorios, Oklahoma y Indian Territory, y Nuevo Mexico y Arizona, como dos estados. En los dos primeros no existe oposicion á su union, pero como todos sabemos aqui, se dice que hay oposicion en Arizona, á la union con Nuevo Mexico.

Esta oposicion tenemos razon para creer será vencido con sensatos razones de los amigos del estado en la campania de oratoria que pronto vendrá. En nuestro proximo salida publicaremos por completo los provisiones del proyecto para informacion de nuestros lectores.

## La Eleccion de Delegados.

Bajo las provisiones de la ley de estado pasado el otro dia, ciento y diez delegados seran electos, sesenta y seis de Nuevo Mexico y cuarenta y cuatro de Arizona, para formar una constitucion; estos se reuniran en Santa Fe, el dia 3 de Diciembre, proximo con ese fin. Indudablemente en muchos de los condados cada uno de los partidos politicos sacaran sus candidatos; pero aqui en el condado de Lincoln, la gente lleva poco merito en el partido y seria mas propio escojer buenos hombres sin respecto á partido y elegirlos para que vayan á representar principios y no partido.

## Comunicado.

Parsons, N.M., Junio 12, 1906.  
Sr. Editor de EL FAROL,  
Capitan, N.M.

Muy Señor Mio:

En estos momentos de descanso, yo pensé darle noticia de lo que pasa en esta seccion de nuestro pais. Pues en este lugar de Parsons hay varios de nuestros compatriotas Hispano-Americanos, trabajando en la afamada mina de Parsons. Todos estamos ganando sueldo regular y muchos estan trabajando con sus tiros y carros acarreando leña. Ahora estamos como treinta y cinco hombres empleados, todos estamos muy agusto y contentos; pues por la parte que le toca á la España, don Demetrio Perea es nuestro mayordomo al cargo del trabajo de noche. No tengo otra cosa que decirle por esta vez.

Deseando á nuestro querido FAROL, buen exito en lo futuro y á nuestro editor todo genero de prosperidad, mi suscribo con respeto.

Un Suscriptor.

El Presidente, al firmar el proyecto de estado dijo: "Si Arizona no entra ahora unido con Nuevo Mexico, es posible que tendrá que esperar quince años si Arizona rechaza la proposicion será como dijo un partidario de la Union en el estado de South Carolina, cuando se rebelaron los estados del Sur. Demandado queño para una nacion y demandado grande para asilio de loco. Ciertamente este aforismo es nuevo al caso; si la gente de Arizona causa la derrota del papa, podran contemplarse como un perro en el pesebre: ni comen, ni dejan comer."

La atencion de nuestros lectores es llamada á la carta de Lund, de White Oaks, referente á la curacion de una mujer por el Doctor T. E. Lund, quien en corto tiempo visita las localidades.

Los canes criados sin cuidado á la luna y sin ser educado al caritativo que les da pan. Hay ciertos individuos y papeles en este territorio que semejan esta clase de cuadrupedo en eso de hacer malas ausencias de el Honorable Juez Bernardo S. Rodey.

# Exchange Bank, White Oaks, N. M.

Solicitamos vuestro patrocinio, si teneis fondos en ahorro depositad los y haganlos ganar renta. Si no entendeis el modo de transar negocios financieros, dirijanse al Banco y plena informacion sera suministrado.

Pagamos redito sobre depositos prolongados.  
Dinero prestado con reditos modicos.

## J. J. JAFFA,

### Comerciante y Banquero,

## Lincoln, New Mexico.

# LINCOLN

## THE REPUBLIC

## OF THE FOLLO

## CANNOT B

## OF THE

# Southwest

Solicita su patrocinio  
Apartados aseados y  
buenas comidas.

iente.

V. R. Stiles,

Agente General de Pasajeros  
Fechado en El Paso, Texas.

Mayo 11, 1906.

# Nuevo Surtido

## Vengan A Escojer Lo Mejor

Acabamos de Recibir: Hermoso Surtido de Franelas, Carranclanes, Indianas, Percales, Lanas y Telas de Todas Clases para Anaguas y Bayetas. Vendemos a Precios sin Competicion en el Condado, por Dinero al Contado.

Vengan A Convencerse

**CAPITAN MERCANTILE COMPANY, P. G. PETERS, PROP.**

### Asuntos Locales.

Don Manuel Silva, de Ruidoso, nos hizo una agradable visita,

Don Bernardo Salazar, acompañado por su esposa Doña Alice Frampton de S. salieron la semana pasada para Las Vegas don-

de su hija en la escuela de niñas; de allí pasarán a pasar unos días con sus parientes y amigos.

Después pasado paso a Frank G. Walmsley, Sr. en Capitan. Sr.

no a este país como empleado en negocios en el Fuerte Stanton ocupaba mucha

trabajo, entre quienes varios amigos que sintieron la muerte. Deja una viuda y dos chicos para lamentar-

después de la semana última con dos presos de la penitenciaría territorial. Los dos

van cargando unos furgones de ladrillo y a la ahora de el trabajo se ocultaron al mismo ladrillo. Poco

los vieron dirigirse hacia las montañas del poniente de la ciudad. El superintendente de la

iniciaría inmediatamente en sus labores en su persecuimiento hasta la fecha presente no se

seguido aprehenderlos. Es de esperar que caigan en poder de las autoridades antes de salir de la línea territorial. No hay duda que

cogerá si se acercan a la estación del ferrocarril en donde están avisados de la fuga.

**Contratos de Abastecimiento.** Los contratos para abastecer el Fuerte Stanton, han sido aprobados por el Departamento; la compañía de Welch &

Titworth fueron los dichosos en la mayor parte de los artículos. Los propuestos para la leña todos fueron rechazados, siendo el de

Sr. J. B. Chandler, el mas bajo; en seguida fueron llamados otros, y segun sabemos la de Sr. Stevan Ramond fue aprobado. Ignoramos la suma de su propuesta.

**EN CASO NOTABLE**

Comendacion de la Noble Caridade de un Doctor Local.

**HONRA A QUIEN HONOR MERECE**  
(Copiado del Roswell Record.)

Tenga la bondad de permitirme, por medio de las columnas del Daily Record, hacer publico reconocimiento de los esplendidos servicios profesionales del Doctor T. E. Presley de esta ciudad, en

prolongado serie de operaciones sobre los ojos de una anciana señora, quien por muchos meses largos y penosos estuvo completamente ciega. En un ojo habia

catarata añeja de años; el otro ojo habia perdido completamente la vista por enfermedad del lente, y era imposible de curacion.

Para que este fuese restaurado aún a vista parcial fue necesario que el Doctor hiciese un incision en la pelota del ojo, hacer para un

lado la niña del ojo remover el lente enfermo y ofuscado, y asi hacer preparacion para la entrada de la luz, y por curacion paciente el Doctor ha podido res-

taurar ambos ojos a vision algo bueno; y la feliz y agradecida paciente dice: "Soy verdaderamente mujer nueva." Las circunstancias que merecen especial

mencion son que esta señora, de

excelente familia, y en un tiempo poseida de fortuna considerable hase quedado desprovista de ambas, marido y fortuna, y estaba

y está sin medios y enteramente incapacitada a pagar estos valiosos servicios y diestros operac-

iones de este especialista. Este hombre bondadoso y generoso caballero, a nuestro saber, ha dado sus ser-

vicios de día en día, por muchos meses, sin recompensa ó esperanza de él, y así, en esta manera

beneficiente ha dado actualmente la vista a los ciegos, y puesto a otro ser humano aquí en regocijoso marcha a su hogar.

Permitadme añadir, que estas sinceras expresiones de reconocimiento no son de ninguna manera solicitados ni sugeridos por el

Doctor Presley; sino espontaneos como testigo de los hechos, y para que tan gracioso caridad sea puesto en conocimiento de nuestro pueblo.

Respetuosamente,  
R. E. Lund.

**¡A Dios Demócratas!**  
Señor Editor de EL FAROL:

Yo el abajo firmado me entrego al partido republicano y doy a V. autoridad para publicar mi nombre. Acturé en lo futuro en todo y por todo con el Gran Partido Republicano y sus nobles principios.

Bonifacio J. Back,  
Lincoln, N. M.  
Junio 1, de 1906.

La temperatura de los últimos ocho días ha sido muy subido, las plantas han sufrido de sed, el flujo de los manantiales ha menorado y la gente ha sentido mucho el calor.

PRODUCTION  
WING DOCUMENT  
BE IMPROVED  
CONDITION  
ORIGINAL

Microfilm

responsal, sera no... de algun punto importante en el Sud America.

del Fuerte Stanton, han sido aprobados por el Departamento; la compañía de Welch &

mencion son que esta señora, de

# El Farol.

Publicado cada Martes en  
CAPITAN, - NUEVO MEXICO.

Admitido a transmision por los correos en Capitán, N. M., como materia de segunda clase.

Publicado por LA COMPANIA PUBLICISTA DE EL FAROL,

CLEMENT HIGHTOWER, Redactor,  
JOHN A. HALEY, - Publicista,  
GEO. A. CHAMBERLAIN, Gerente.

Condiciones de Suscripcion:  
\$1.50 por el año.  
PAGO ADELANTADO.

## Ley de Estado.

APROBADO POR EL PRESIDENTE.

Despues de una riñida batalla continua de cerca de cuatro años en el Congreso Nacional, hase consumado, aunque en forma no muy agradable, el deseo del pueblo de Nuevo Mexico. El dia 16 de este mes, a las 3 de la tarde, el Presidente Roosevelt, firmó el proyecto para la admision de los cuatro territorios, Oklahoma y Indian Territory, y Nuevo Mexico y Arizona, como dos estados. En los dos primeros no existe oposicion a su union, pero como todos sabemos aqui, se dice que hay oposicion en Arizona, a la union con Nuevo Mexico.

Esta oposicion tenemos razon para creer será vencido con sensatos razones de los amigos del estado en la campaña de oratoria que pronto vendrá. En nuestro proximo salida publicaremos por completo los provisiones del proyecto para informacion de nuestros lectores.

## La Eleccion de Delegados.

Bajo las provisiones de la ley de estado pasado el otro dia, ciento y diez delegados seran electos, sesenta y seis de Nuevo Mexico y cuarenta y cuatro de Arizona, para formar una constitucion; estos se reuniran en Santa Fe, el dia 3 de Diciembre, proximo con ese fin. Indudablemente en muchos de los condados cada uno de los partidos politicos sacarán sus candidatos; pero aqui en el condado de Lincoln, la gente lleba poco merito en el partido y seria mas propio escojer buenos hombres sin respecto a partido y elegirlos para que vayan a representar principios y no partido.

## Comunicado.

Parsons, N. M., Junio 12, 1906.  
Sr. Editor de EL FAROL,  
Capitan, N. M.

Muy Señor Mio:

En estos momentos de descanso, yo pensé darle noticia de lo que pasa en esta seccion de nuestro país. Pues en este lugar de Parsons hay varios de nuestros compatriotas Hispano-Americanos, trabajando en la afamada mina de Parsons. Todos estamos ganando sueldo regular y muchos estan trabajando con sus tiros y carros acarreando leña. Ahora estamos como treinta y cinco hombres empleados, todos estamos muy agusto y contentos; pues por la parte que le toca a la España, don Demetrio Perea es nuestro mayordomo al cargo del trabajo de noche. No tengo otra cosa que decirle por esta vez.

Deseando a nuestro querido FAROL, buen exito en lo futuro y a nuestro editor todo genero de prosperidad, mi suscribo con respeto.

Un Suscriptor.

El Presidente, al firmar el proyecto de estado dijo: "Si Arizona no entra ahora unido con Nuevo Mexico, es posible que tendrá que esperar quinze años; si Arizona rechaza la proposicion será como dijo un partidario de la Union en el estado de South Carolina, cuando se rebelaron los estados del Sur. Demasiado pequeño para una nacion y demaciado grande para asilio de locos." Ciertamente este aforismo es idoneo al caso; si la gente de Arizona causa la derrota del proyecto, podran contemplarse como "el perro en el pesebre: ni comen ni dejan comer."

La atencion de nuestros lectores es llamada a la carta de Sr. Lund, de White Oaks, referente a la curacion de una mujer ciega por el Doctor T. E. Presley, quien en corto tiempo visitará estas localidades.

Los canes criados sin amo ladran a la luna y muerden al descuido al caritativo que les da pan. Hay ciertos individuos y papeles en este territorio que semejan esta clase de cuadrupedo en eso de hacer malas ausencias de el Honorable Juez Bernardo S. Rodey.

# Exchange Bank, White Oaks, N. M.

Solicitamos vuestro patrocinio, si tenéis fondos en ahorro depositad los y haganlos ganar renta. Si no entendeis el modo de transar negocios financieros, dirijanse al Banco y plena informacion será suministrado.

Pagamos redito sobre depositos prolongados.  
Dinero prestado con reditos modicos.

## J. J. JAFFA,

Comerciante y Banquero,

Lincoln, New Mexico.

# LINCOLN SALOON

Frente la Casa  
de Cortes.

# El Unico Lugar

PROVISTO DE

Licorés y Cigarros Finos

Mesa de Billar. Musica. Barberia.

## John C. West

COMERCIANTE  
GENERAL

San Patricio, N. M.

HAGAN INVESTIGACION

De Nuestro Surtido Antes  
de Ir a Otra Parte.

## CAPITAN MOUNTAIN LUMBER CO.

Hurst Bros., Prop'os

LINCOLN, N. M.

Suministran al Orden,  
Todo Clase de Tabla y  
Madera. Taller en el  
Rancho de Baca.

## COMMERCIAL HOTEL,

DE LINCOLN,

Solicita su patrocinio  
Apartados aseados y  
buenas comidas.

El Departamento General de Pasajero  
DEL EL PASO & SOUTHWESTERN  
SYSTEM.

Arancel especial por el verano  
a Cloudcroft, N. M.

El Departamento General  
Pasajeros, del El Paso & South  
western System, ha autorizado  
sus agentes en los puntos ab  
citados, de arancar los siguientes  
precios por pasaje redondo de  
estaciones a Cloudcroft:

De El Paso, Clase A,	\$5.00 B
Newman,	A, 2.00 B 3
Jarrilla Jct.,	A, 5.00 B 3
Alamogordo,	A, 3.00
Tularosa,	A, 3.00
Oscura,	" 3.50
Carrizozo,	" 5.00
Capitan,	" 6.00
Ancho,	" 6.50
Corona,	" 7.50
Torrance,	" 8.00
Duran,	" 8.90
Pastura,	" 10.00
Santa Rosa,	" 10.00

Fechas de venta: Clase A—  
ariamente Junio 1ro. a Seti  
bre 29, 1906, inclusivo. C  
B—los Sabados Junio 2-Seti  
bre 29, 1906, inclusivo.

Limitados: Clase A—Setien  
29, 1906. Clase B—Los pas  
que ser limitados al Lunes  
niente.

V. R. Stiles,

Agente General de Pasaje  
Fechado en El Paso, Texas,  
Mayo 11, 1906.

# Nuevo Surtido

## Vengan A Escojer Lo Mejor

Acabamos de Recibir: Hermoso Surtido de Franelas, Carranclanes, Indianas, Percales, Lanas y Telas de Todas Clases para Anaguas y Bayetas. Vendemos a Precios sin Competicion en el Condado, por Dinero al Contado.

Vengan A Convencerse

**CAPITAN MERCANTILE COMPANY, P. G. PETERS, PROP.**

### Asuntos Locales.

Don Manuel Silva, de Ruidoso, nos hizo una agradable visita, ayer.

Welch & Titsworth, comercio mas barata del condado de Lincoln.

Don Teofilo Zamora, de Richardson, transó negocios en Capitan un dia de la semana pasada.

Se rumora que nuestro amigo Robert Brady, de Hondo, será candidato para alguacil mayor. Es buen hombre.

Don Margarito Silva, vino el Viernes pasado a visitar su familia, procediente de Parsons; donde se halla ocupado en la actualidad.

Doña Zenobia A. de Serrano, propietaria del Hotel Serrano en Lincoln, acompañada por sus dos simpaticas niñas, Lucia y Maria, tomaron el tren de aqui el Lunes pasado para El Paso, donde permanecerán por unos dos meses. El FAROL les visitará cada semana de su estancia y por su luz verán lo que pasa encasa.

La semana pasada hicimos mencion de que Sr. George A. Chamberlain, Gerente de la Compañia Publicista de El FAROL, habia recibido nombramiento como Corresponsal Oficial, de la conferencia Pan-Americana, que se reunirá en Río de Janeiro, Brazil, durante el mes de Julio. Ahora tenemos el placer de anunciar a nuestros lectores que en adición al dicho nombramiento notable, Sr. Chamberlain, a la conclusion de su tarea como corresponsal, será nombrado Consul, de algun punto importante en el Sud America.

Don Bernardo Salazar, acompañado por su esposa Doña Alice Frampton de S. salieron la semana pasada para Las Vegas donde tienen una hija en la escuela de las hermanas; de allí pasarán para Watrous, a pasar unos dias de visita con parientes y amigos.

El miercoles pasado pasó a mejor vida, Frank G. Walmsley, en su casa en Capitan. Sr. Walmsley vino a este pais como seis años pasados, y por largo tiempo estuvo empleado en negocios de contratos en el Fuerte Stanton, en cuales ocupaba mucha gente mexicana, entre quienes contaba varios amigos que sintieron su muerte. Deja una viuda y tres niños chicos para lamentarlo.

El jueves de la semana última se fugaron dos presos de la penitenciaría territorial. Los dos trabajaban cargando unos furgones de ladrillo y a la ahora de concluir el trabajo se ocultaron entre el mismo ladrillo. Poco despues los vieron dirigirse hacia las lomas del poniente de la ciudad. El superintendente de la penitenciaría inmediatamente envió hombres en su seguimiento pero hasta la fecha presente no se ha conseguido aprehenderlos. Es posible que caigan en poder de oficiales antes de salir de la línea del territorio. No hay duda que se les cogerá si se acercan a la línea del ferrocarril en donde todos están avisados de la fuga.

### Los Contratos de Abastecimiento.

Los contratos para abastecer el Hospital del Fuerte Stanton, han sido aprobados por el Departamento; la compañía de Welch &

Titsworth fueron los dichosos en la mayor parte de los articulos. Los propuestas para la leña todos fueron rechazados, siendo el de Sr. J. B. Chandler, el mas bajo; en seguida fueron llamados otros, y segun sabemos la de Sr. Stevan Ramond fue aprobado. Ignoramos la suma de su propuesta.

### EN CASO NOTABLE

Comendacion de la Noble Caridade de un Doctor Local.

HONRA A QUIEN HONOR MERECE  
(Copiado del Roswell Record.)

Tenga la bondad de permitirme, por medio de las columnas del Daily Record, hacer publico reconocimiento de los esplendidos servicios profesionales del Doctor T. E. Presley de esta ciudad, en prolongado serie de operaciones sobre los ojos de una anciana señora, quien por muchos meses largos y penosos estuvo completamente ciega. En un ojo habia catarata añeja de años; el otro ojo habia perdido completamente la vista por enfermedad del lente, y era imposible de curacion. Para que este fuese restaurado aún a vista parcial fue necesario que el Doctor hiciese un incision en la pelota del ojo, hacer para un lado la niña del ojo remover el lente enfermo y ofuscado, y asi hacer preparacion para la entrada de la luz, y por curacion paciente el Doctor ha podido restaurar ambos ojos a vision algo bueno; y la feliz y agradecida paciente dice: "Soy verdaderamente mujer nueva." Las circunstancias que merecen especial mencion son que esta señora, de

excelente familia, y en un tiempo poseida de fortuna considerable hase quedado disprovista de ambas, marido y fortuna, y estaba y está sin medios y enteramente incapacitada a pagar estos valiosos servicios y diestros operaciones de este especialista. Este bondadoso y generoso caballero, a nuestro saber, ha dado sus servicios de dia en dia, por muchos meses, sin recompensa ó esperanza de él, y así, en esta manera beneficiente ha dado actualmente la vista a los ciegos, y puesto a otro ser humano aqui en regocijoso marcha a su hogar.

Permitadme añadir, que estas sinceros espresiones de reconocimiento no son de ninguna manera solicitados ni sugeridos por el Doctor Presley; sino espontaneos como testigo de los hechos, y para que tan gracioso caridad sea puesto en conocimiento de nuestro pueblo.

Respetuosamente,  
R. E. Lund.

### ¡A Dios Democratas!

Señor Editor de El FAROL:  
Yo el abajo firmado me entrego al partido republicano y doy a V. autoridad para publicar mi nombre. Acturé en lo futuro en todo y por todo con el Gran Partido Republicano y sus nobles principios.

Bonifacio J. Baca,  
Lincoln, N. M.

Junio 1, de 1906.

La temperatura de los ultimas ocho dias ha sido muy subido, las plantas han sufrido de sed, el flujo de los manantiales ha menorado y la gente ha sentido mucho el calor.

## Final de Norma.

(Continuada.)

¡Cosa extraña! ¡No me sentí herido!

Pasada la primera emoción, levanté la cabeza, y ví al enmascarado rodar al fondo del barranco.

Miré á mi alrededor, no explicándome aquel misterio, y distinguí á un joven de gallarda presencia, que se acercaba á todo el galopé de un brioso alazán.

Apeóse, dejó en el suelo una carabina aun humeante, y exclamó:

—¡He llegado á tiempo!

—¡Le debo á usted la vida!— contesté, estrechándole contra mi corazón.—¿Cómo podré pagarle?

—¡Anciano!—respondió el joven con dignidad.—No le he salvado por la recompensa.

Volví de Malenger, por este camino extraviado, temiendo que los bandidos de Monte-Bermejo me arrebatasen unos papeles importantes que llevo en mi cartera, cuando os ví de rodillas al lado vuestro asesino.—¡Dios ha querido que salve á un inocente, y purgue á la tierra de un malvado!

—¡Ah!... ¡nunca lo olvidaré!

—repliqué, volviendo á abrazarle.

—¡Dígame usted quién es! ¡Sepa un padre á quién debe la dicha de besar una vez más á una hija adorada!

—¡Hable! ¡Hable usted! Yo acabo de oírlo ¡Ah! ¡qué idea!

Y llevándose la mano á la frente, hizo uno de los signos de la Asociación de Malenger.

—No se engaña usted...—respondí:—¡somos hermanos!

—He oído su último discurso—repliqué él.—Como estábamos todos enmascarados, no he podido reconocerle—¡Sí, somos hermanos!

—¡Y amigos!—añadió con toda la efusión de mi alma.—Yo soy el jarl Adolfo Juan de Silly.

—¡Usted!—exclamó el mancebo con indecible sorpresa.—¡Gracias, Dios mío!

—No le comprendo...—murmuró al ver aquella emoción extraordinaria.

—¡Ah, señor!—añadió el joven.—¿Por qué he de ocultárselo?

Yo soy el jarl Rurico de Cáliz, y amo á su hija. Me habló usted de recompensa hace poco. Usted conoce mi estirpe. Pues bien, ¡No en nombre del servicio que le he prestado, sino rendido á sus pies, le pido la mano de Brunilda!

Aquel amor tan elocuente, aquella ocasión, la seguridad de tu júbilo al verme después de tan grande peligro, todo, en fin, me hizo no vacilar.

—Será su esposa;...—respondí tendiéndole la mano.

—¡Juremelo, usted, Jarl!

—¡Se lo juro!—dije, señalando al cielo.

—¡Ah! ¡Soy dichoso!—exclamó él, besándome aquella mano.—

¡Ahora, oiga usted!—continuó con solemnidad.—Yo soy el encargado en Malenger para ir á Spitzberg á dejar las actas de este año y todos los documentos recogidos. Sabe usted lo peligroso de este viaje, que debo emprender ahora mismo, pues mi barco me espera en la ensenada que hay detrás de este monte; á media legua de aquí. Si tardo, ¡que Brunilda me espere! Si pasa un año y no he vuelto, ¡Brunilda es libre!

—¡Se lo juro!—volví á decir, cada vez más enamorado de mi salvador.

Hízome entonces subir en su caballo; cogiólo del diestro, y caminamos juntos hasta la orilla del mar.

Allí le esperaba un buque.

Yo no le insté para que viniese á Silly, porque sabía la urgencia de su peligrosa comisión: él me obligó á quedarme con su animal: nos despedimos tiernamente, y aquí me tienes, hija mía, sin tranquilidad ni ventura, hasta saber si te adhieres ó no á mi juramento.

—Ah, padre mío!—contesté, besando sus venerables caras.—

¿Podrás dudarle? ¡Mi corazón ama ya, sin conocerle, al que le ha devuelto tu cariño, tu preciosa existencia! Pero, aunque fuera mi mayor enemigo, te juro por Dios y por la madre que perdí, ¡que Rurico de Cáliz será mi esposo!

### CAPITULO V.

Pasaron cinco meses sin que nada notable ocurriera en el Castillo.

Desapareció el sol completamente; el frío se presentó más intenso que ningún año; mi padre se agravó de sus achaques, empezando á inclinarse hacia el sepulcro; mi tío Gustavo se fue á vivir con nosotros, y Carlos Yo volvió á Copenhague, dando por terminada mi educación.

Yo no torné á ver al montañés de la flauta.

El bardo del arpa negra dejó también de aparecer por los alrededores de Silly.

Rurico de Cáliz no vino tampoco á reclamar su promesa.

Transcurrió otro mes, durante el cual mi padre, cada vez más débil y abatido, no dejó el lecho.

Entonces se presentó un correo con una carta, que decía así:

“Jarl:

“No he olvidado su juramento.

“Espere de la honradez de usted que le sucederá lo mismo.

“Acabo de llegar de Spitzberg, y no sé cuándo podré presentarme á reclamar mis derechos; pero será antes del plazo fijado.

[Se Continuará.]

SI VIAJAS AL

# Este U Oeste

Hagadlo por el Afamado,

## El Paso & Southwestern System

Via Directa

**Dos Trenes Diarios sin Cambio**

A KANSAS CITY, ST. LOUIS, CHICAGO, Y PUNTOS AL NORTE Y ORIENTE.

También á El Paso, Bisbee, Douglas, Naco, La República Mexicana, Los Angeles, San Francisco, y la Costa Pacífica. Pídalo por menores, á W. E. Palmer, Capitan, N. M., ó diríjanse á

RICHARD WARREN.

Trav. Pass. Agt. EL PASO, TEX.

V. R. STILES,

Gen. Pass. Agt.

# EL FAROL

El unico periodico publicado en el idioma Castellano en el Territorio al sur de Las Vegas y al este de el Rio Grande. El unico periodico en el su-deste dedicado especialmente a los intereses del pueblo Mexicano.

Que os parase de El Farol? Os agrada? Os interesa? Lo necesita? Si lo deseis El Farol continuará sus visitas cada semana, esparciendo sus rayos por los rincones oscuros; sirviendo de alumbramiento de lo que pasa en el mundo; crónica de los sucesos contemporáneos y escuela para vuestros hijos. **SUSCRIBID HOY!**

Para Facilitar la tarea firma la formula al pie, encierra la con un peso y medio en una cubierta dirijadla a

## EL FAROL, CAPITAN, NUEVO MEXICO

Manda EL FAROL, al abajo firmado, por un año; van adjuntos doce reales en pago.